

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XII

SARAJEVO, 29.03.2019.

BROJ / NUMBER: 4.2

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za februar/veljaču 2019.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for February 2019

Ukupan broj dolazaka turista u februaru/veljači 2019. godine iznosio je 47.446 što je za 23,8% više u odnosu na februar/veljaču 2018. godine, a u odnosu na januar/siječanj 2019. godine više je za 8,7%. Učešće domaćih turista je 35,1%, a stranih turista 64,9%.

In February 2019 total number of tourist arrivals was 47.446 what is 23,8% more than February 2018 and 8,7% more than January 2019. Share of domestic tourist arrivals was 35,1% and foreign tourist's share was 64,9%.

Ukupan broj noćenja turista u februaru/veljači 2019. godine iznosio je 97.340 što je za 32,7% više u odnosu na februar/veljaču 2018. godine, a u odnosu na januar/siječanj 2019. godine više je za 11,2%. Učešće domaćih turista je 30,8%, a stranih turista 69,2%.

In February 2019 total number of tourist nights spent was 97.340 what is 32,7% more than February 2018 and 11,2% more than January 2019. Share of domestic tourist arrivals was 30,8% and foreign tourist's share was 69,2%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 95,2%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 95,2%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Hrvatske (19,1%), Srbije (6,4%), Slovenije (5,8%), Turske (5,3%) i NR Kine (5,0%), što je ukupno 41,6%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 58,4% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (41,6%) were realised by tourists from Croatia (19,1%), Serbia (6,4%), Slovenia (5,8%), Turkey (5,3%) and China (5,0%). Tourists from other countries realized 58,4% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u februaru/veljači 2019. godine iznosio je 28.266 što je za 3,6% više je u odnosu na februar/veljaču 2018. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 14,0%.

Number of permanent bed places was 28.266 in February 2019 what is 3,6% more than in February 2018. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 14,0%.

TURIZAM
TOURISM

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	II 2019	Index II 2019 I 2019	Index II 2019 II 2018	Struktura %	II 2019	Index II 2019 I 2019	Index II 2019 II 2018	Struktura %
UKUPNO TOTAL	47.446	108,7	123,8	100,0	97.340	111,2	132,7	100,0
Domaći Domestic	16.661	108,2	111,0	35,1	30.016	108,6	114,1	30,8
Strani Foreign	30.785	109,0	132,1	64,9	67.324	112,4	143,1	69,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	II 2019	Index II 2019 I 2019	Index II 2019 II 2018	Struktura %	II 2019	Index II 2019 I 2019	Index II 2019 II 2018	Struktura %
UKUPNO TOTAL	47.446	108,7	123,8	100,0	97.340	111,2	132,7	100,0
Hoteli i sličan smještaj Hotels and similar accommodation	45.279	109,5	127,8	95,4	92.696	113,1	139,9	95,2
Odmarališta i slični objekti za kraći odm Holiday and other short-stay accommodation	1.975	100,8	91,9	4,2	4.311	89,4	86,0	4,4
Kampovi i prostori za kampiranje Camps and camping grounds	32	18,3	56,1	0,1	62	14,0	50,0	0,1
Ostali smještaj Other accommodation	160	98,2	23,3	0,3	271	93,4	14,0	0,3

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	II 2019	Index	Index	Struktura %	II 2019	Index	Index	Struktura %
		$\frac{II\ 2019}{I\ 2019}$	$\frac{II\ 2019}{II\ 2018}$			$\frac{II\ 2019}{I\ 2019}$	$\frac{II\ 2019}{II\ 2018}$	
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	30.785	109,0	132,1	100,0	67.324	112,4	143,1	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Hrvatska <i>Croatia</i>	7.593	74,3	135,4	24,7	12.854	58,3	129,4	19,1
Srbija <i>Serbia</i>	2.359	115,2	129,6	7,7	4.283	101,0	125,1	6,4
Slovenija <i>Slovenia</i>	1.737	103,5	125,2	5,6	3.887	121,4	139,9	5,8
Turska <i>Turkey</i>	1.520	106,6	78,3	4,9	3.562	113,5	75,8	5,3
NR Kina <i>China</i>	2.634	258,2	-	8,6	3.390	261,2	-	5,0
Njemačka <i>Germany</i>	1.075	115,0	118,4	3,5	2.924	130,1	138,4	4,3
Italija <i>Italy</i>	920	88,9	123,2	3,0	2.833	107,1	153,9	4,2
Austrija <i>Austria</i>	787	117,6	134,8	2,6	2.037	141,0	186,2	3,0
Ujedinjeno Kraljevstvo <i>United Kingdom</i>	711	268,3	163,4	2,3	1.860	290,6	190,2	2,8
SAD <i>United States</i>	692	127,2	152,8	2,2	1.719	134,1	173,3	2,6
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	10.757	127,9	125,0	34,9	27.975	157,9	154,6	41,5

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc.dr. Emir Kremić, direktor
Person responsible: Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet